

International
Postal
Philatelic Club



Club Philatélique
Postal
International



N° 3
APRIL
2011

N° 3
AVRIL
2011

NEWSLETTER

Temps présent et temps futur

La catastrophe qui vient de secouer le Japon et d'atteindre gravement les populations nécessitait de la part de notre Club, qui a une vocation internationale, d'envoyer une lettre de solidarité aux philatélistes et collègues postiers japonais. Au nom des membres du « Postal Club », j'ai donc transmis à M. Kenishiro Yamashita, Manager Général à Japan Post, en charge de la philatélie, une lettre de soutien moral.

Notre Club continue de proposer des activités à ses adhérents et très prochainement, on vous sollicitera pour notre premier forum d'échanges/vente exclusivement réservé à nos adhérents et qui contiendra des propositions de nouveautés contemporaines, des timbres classiques ou semi-modernes, des entiers postaux, des marques postales et d'autres objets collectionnés. Ce projet viendra se coupler avec un service mancoliste international qu'encadrera notre administrateur Gilbert Morel qui a déjà commencé à contacter les nombreux membres du Postal Club intéressés par cette activité.

Nous organiserons également un stage de formation linguistique philatélique (anglais, allemand, français) afin d'aider ceux qui, parmi nous, évoluent et fréquentent la sphère internationale philatélique (expositions internationales, ventes sur offres, salons internationaux, contacts avec des marchands étrangers, etc.). Enfin, cette année nous organiserons une visite d'une imprimerie de sécurité internationale afin de mieux appréhender l'insertion des technologies nouvelles dans les émissions de timbres-poste.

Les ambitions et les projets de notre Club ne manquent pas et notre objectif reste de donner pleine satisfaction à ceux qui nous ont rejoints.



Time present and future time

The catastrophe which has hit Japan and has seriously affected the population there, demanded that on behalf of our Club, which has an international vocation, a letter of solidarity be sent to the philatelists and to our Japanese post-office colleagues. On behalf of the Postal Club's members, I therefore sent a letter of support to Mr. Kenishiro Yamashita, General Manager in charge of philately at Japan Post.

Our Club keeps on proposing activities to its members and very soon, we will contact you in order to participate in our first exchange/sale project exclusively dedicated to our members. This will contain proposals for modern new issues, traditional or semi-modern postage stamps, postal stationery, postal marks and other collected items. This project will run in conjunction with an international philatelic wish-list service which will be overseen by our Board member Gilbert Morel who has already begun to contact the numerous members of the Postal Club interested in this activity.

We will also organize a philatelic language training course (English, German, French) in order to help those among us who evolve or move within, and frequent international philatelic circles (international exhibitions, auctions, international fairs, contacts with foreign stamp dealers, etc).

Finally, in 2011, we will organize a visit to an international security printer in order to appreciate better the implementation of new technologies in the issue postage stamps.

Our Club is not short of ambitions or projects and our objective remains to give full satisfaction to those who joined us.

J-F Logette

Club Philatélique
Postal International

International Postal
Philatelic Club

8, rue Carnot
94270 Le Kremlin-Bicêtre
FRANCE

mail:
info@philatelic-postal-club.org
philatelic_postal_club@yahoo.com

Ecrire une lettre...

Et recevoir gratuitement
des timbres-poste du monde entier !
C'est possible avec le projet WFS du
Postal Club pour la jeunesse

Contactez Philippe :
philippe.malige@orange.fr
ou écrire à notre siège social

Write a letter...

And receive free postage
stamps from all over the world !
It's possible with the WFS project of
Postal Club for youth

Contact Bernadett:
bernadett.robotka@posta.hu
or write to our social address

Charles-Marie Leconte de Lisle (1818-1884)

A French poet attracted by the Reunion Island

Un poète français séduit par l'île de La Réunion



Le Bernica

*Perdu sur la montagne, entre deux parois hautes,
Il est un lieu sauvage, au rêve hospitalier,
Qui, dès le premier jour, n'a connu que peu d'hôtes ;
Le bruit n'y monte pas de la mer sur les côtes,
Ni la rumeur de l'homme : on y peut oublier.*



The French Post issued a postage stamp on this poet in 1978 and a very beautiful illustrated postmark on "Le Bernica" poem and Leconte de Lisle was used by the Post-Office of St. Paul of Reunion during the sixties.

La Poste de France émis un timbre-poste en 1978 et une superbe flamme sur le poème de Leconte de Lisle « Le Bernica » fut mise en service à St. Paul de la Réunion dans les années 60.



World Down Syndrome Day

Wiling to promote the care and respect for people suffering from Down syndrome, Romfilatelia introduces into circulation the postage stamps issue entitled World Down Syndrome Day.

Celebrated each year on March 21st, World Down Syndrome Day was the result of an initiative promoted by Down Syndrome Association which, in 2006, organized in Singapore, the first actions meant to draw attention to the importance of correct understanding of this syndrome. Simultaneously, similar events occurred in Geneva, which determined the World Health Organization to officially recognize this day, in 2008.

By introducing into circulation this issue, Romfilatelia wishes to send a significant social message, thus joining the initiative of the most important international organizations.

The postage stamp, with the face value of 3 lei, illustrates, in a symbolic manner, the necessity of integration of the people affected by this condition in a normal life, but also recognizing their dignity and rights.

Journée mondiale de la trisomie 21

Afin de promouvoir les soins et le respect aux personnes souffrant de trisomie 21, le Service Philatélique de La Poste Roumaine vient de se lancer dans l'émission d'un timbre-poste consacré à la Journée mondiale de la trisomie 21.

Célébrée chaque année le 21 mars, la Journée mondiale de la trisomie 21 résulte des initiatives de l'association d'étude pour l'insertion des personnes porteuses de trisomie 21, qui a organisé en 2006 à Singapour, les premières actions visant à attirer l'attention sur l'importance à comprendre correctement cette maladie.

Dans le même temps, des initiatives semblables menées à Genève, ont conduit, en 2008, l'Organisation Mondiale de la Santé à reconnaître de façon officielle cette journée.

Par cette action, le Service Philatélique de La Poste Roumaine souhaite envoyer un message social fort, rejoignant ainsi l'initiative des plus importantes organisations internationales.

Le timbre-poste d'une valeur de 3 lei, illustre de façon symbolique, la nécessité d'intégration des personnes atteintes de trisomie 21 à une vie normale, mais aussi à la reconnaissance de leurs droits tout en préservant leur dignité.

Timbres et révolution en Tunisie

Le 14 janvier 2011 restera une date mémorable marquant un événement inoubliable ancré dans la mémoire de toutes les Tunisiennes et de tous les Tunisiens de façon indélébile. Ce jour-là, le Destin a répondu à la volonté d'un peuple déterminé à mener une vie digne, à assurer son émancipation et à se libérer de l'oppression, de la tyrannie et de l'injustice.

Pour commémorer ce glorieux événement, la Poste Tunisienne émet une série de quatre timbres-poste exaltant les slogans scandés lors de la révolution du peuple tunisien.



الطوابع البريدية والثورة في تونس

سيبقى يوم 14 جانفي 2011 حدثًا تاريخيًا خالدًا عالقا بأذهان كل التونسيين. يومها استجاب القدر لإرادة الشعب الذي أراد الحياة واختار الإنعتاق من القمع والتسلط والاستبداد.

وتخليدا لهذه الثورة المجيدة، يصدر البريد التونسي أربعة طوابع بريدية تعبر عن مجموعة من الشعارات التي نادى بها الشعب التونسي أيام ثورته الخالدة.



Stamps and Revolution in Tunisia

January 14th, 2011 will remain a memorable date marking an unforgettable event indelibly rooted in the memory of all Tunisians. That day, Fate has responded to the will of a people determined to live a dignified life, to ensure its emancipation and get free from oppression, tyranny and injustice.

To immortalize this grandiose event, the Tunisian Post issues a series of four postage stamps highlighting the slogans chanted during the revolution of the Tunisian people.

Une belle ancolie pour Monaco

L'Office des Emissions de Timbres-poste de la Principauté de Monaco procédera le 20 avril 2011 à la mise en vente d'un timbre-poste représentant l'Ancolie de Bertoloni avec une faible valeur faciale à 0.03 €.

Plante herbacée vivace de la famille des renonculacées, l'ancolie de Bertoloni (*Aquilegia bertolonii*) est une espèce endémique des pré-Alpes et des Alpes françaises et italiennes. Elle se rencontre dans les endroits bien exposés à la lumière directe du soleil au contraire d'autres ancolies. C'est une plante protégée au niveau national français.



Beautiful columbine for Monaco

The Stamp Issuing Office of the Principality of Monaco will issue on April 20, 2011, a beautiful postage stamp representing a columbine and with a small denomination (0.03 €).

The Columbine (*Aquilegia bertolonii*) is an herbaceous perennial plant belonging to the ranunculaceae family that is commonly found in the French and Italian alpine regions. It prefers well exposed sunny areas unlike other *Aquilegia* species. It is listed as a protected species in France.

Colours of the stamps

It has often been written that the Universal Postal Union formerly defined the colours of stamps for particular postage rates, but references to the system and the circumstances surrounding its adoption are frequently inaccurate, with a degree of confusion between domestic and international rates.

Towards the end of the 19th century, the adoption of uniform postage stamp colours, representing the Universal Postal Union charges, had such clear advantages for the service that many administrations started standardizing stamp colours even before formal measures had been put in place. The first proposal to make the use of these standard colours mandatory was rejected by the 1891 Vienna Congress. Austria-Hungary submitted a similar proposal at the Washington Congress (May/June 1897), and this time it was adopted. The proposal was to insert an article V bis in the Regulations of the main Convention. This subsequently became paragraph VI of the Detailed Regulations of the Convention, which read as follows:

"Postage stamps representing the standard charges of the Union or their equivalent in the currency of each country shall, as far as possible, be printed in the following colours:

- 25-centime stamps in dark blue;
- 10-centime stamps in red;
- 5-centime stamps in green."

These amounts (5 c, 10 c and 25 c) were in gold francs, and the corresponding postage rates were for the international service, and not for domestic services, as many articles imply.

Charges for sending postal items throughout the Universal Postal Union were set as follows (article 5 of 1897 Convention):

- letter under 15 grammes - 25 c - dark blue stamp;
- postcard - 10 c - red stamp;
- printed matter under 50 grammes - green stamp.

For countries which did not use francs, a table of equivalencies was annexed, showing, for example, that a 2 centavos Ecuadorian stamp should be red, while a Siamese 2 atts stamp should be green.

This colour-coding system was gradually abandoned from 1930 onwards. However, some stamp issuing authorities continue to adopt the colours for the tariffs (Monaco, France...).

J-F Logette



La couleur des timbres-poste

Bien souvent, il est écrit ici et là que l'Union postale universelle fixe ou a fixé des couleurs pour les timbres-poste en fonction des différents tarifs mais les références ne sont pas toujours exactes et des erreurs sont commises sur l'adoption du système. La confusion entre les taxes et tarifs du régime intérieur et international est souvent faite.

A la fin du XIXème siècle, l'uniformité des couleurs des timbres-poste représentant les taxes de l'Union postale universelle avait des avantages si évidents pour le service, qu'un grand nombre d'administrations n'avait pas attendu l'adoption d'une mesure générale pour imprimer des timbres-poste avec des couleurs-type pour leur service. La proposition de rendre l'emploi de ces couleurs-type obligatoire n'avait pas été acceptée à l'époque par le congrès de Vienne (1891). L'Autriche-Hongrie propose à nouveau une telle mesure au congrès de Washington (mai-juin 1897) et celle-ci est adoptée. Il est donc proposé d'insérer l'article V bis dans le règlement de la convention principale. En fait, cela deviendra le paragraphe VI du règlement d'exécution de la convention principale qui dit ceci:

"Les timbres-poste représentant les taxes-type de l'Union ou leur équivalent dans la monnaie de chaque pays sont confectionnés autant que possibles dans les couleurs suivantes:

- les timbres de 25 centimes en bleu foncé;
- les timbres de 10 centimes en rouge;
- les timbres de 5 centimes en vert. »

Cette monnaie (5 c, 10 c et 25 c) était le franc-or et les tarifs correspondant à ces valeurs concernaient le régime international et non le régime intérieur comme on a pu le lire dans beaucoup d'articles.

Les taxes pour le transport des envois postaux dans toute l'étendue de l'Union postale universelle étaient fixées comme suit (Article 5 - convention - 1897):

- lettre de moins de 15 grammes - 25 c - timbre bleu foncé;
- carte postale - 10 c - timbre de couleur rouge;
- imprimé de moins de 50 grammes - timbre de couleur vert.

Pour les pays qui n'avaient pas le franc pour monnaie, un tableau d'équivalence était annexé et on savait par exemple que le 2 centavos de l'Equateur devait être rouge et que le 2 atts du Siam devait être vert.

Cette convention sur les couleurs a été peu à peu abandonnée à partir de 1930.

Le propriétaire du 1¢ Magenta est mort en prison il ya quelques mois !

Le 1¢ magenta de la Guyane Britannique est considéré par beaucoup de philatéliste comme le plus célèbre et le plus cher timbre du monde.

Son propriétaire, John E. du Pont, est mort en prison en décembre 2010 à l'âge de 72 ans.

Rappelons que ce timbre fut découvert en 1873 par un jeune écolier nommé Vaughan qui le vendit pour la modique somme de 1.50 \$. La dernière date connue de la vente officielle du 1¢ magenta fut en 1980 où il fut acheté par du Pont pour 935.000 US\$ soit 666 000 €.

Du Pont était en prison pour avoir tué un lutteur olympique, David Schultz, en 1996. Il avait été jugé coupable mais mentalement déséquilibré.



The owner of the famous 1¢ magenta, John E. du Pont, died in prison a couple of months ago!

The British Guiana 1¢ magenta is regarded by many philatelists as the most famous and expensive stamp of the world.

Its owner, John E. du Pont, died in prison on December 2011 at the age of 72.

This famous stamp was found in 1873 by a schoolboy named Vaughan who sold it for the modest sum of \$1.50. The 1¢ magenta was officially sold at auction in 1980 and du Pont bought it for US\$935.000 (€666.000).

Du Pont was imprisoned because he killed Olympic wrestler David Schultz in 1996. He was judged guilty but mentally ill.

Flag for Turkey IRC

Recently Turkey joined the group of countries adopting the flag in colour on the front of the international reply coupons.

Previously 16 UPU member countries already adopted this optional feature proposed by the Universal Postal Union (see NEWSLETTER of January).

However, for Turkey the interest for the collector will be to have the Turkish IRC without the flag issued in 2009 and the other one with the flag issued in 2011.



For order the Turkey IRC, please contact :

Mr. Mahmut Sami Mert,
Turkish Post - PTT, Philately Section, 06101 Ulus-Ankara, Turkey
msmert@ptt.gov.tr

Drapeau pour le CRI de la Turquie

Récemment la Turquie a rejoint le groupe de pays qui ont introduit le drapeau sur le recto de leurs coupons-réponse internationaux.

Avant elle, 16 pays avaient déjà adopté ce dispositif optionnel proposé par l'Union postale universelle (voir notre NEWSLETTER de janvier).

Cependant, pour le collectionneur l'intérêt sera double, celui d'avoir le coupon turc sans drapeau émis en 2009 et celui émis en 2011 avec drapeau.

Pour commander ce CRI, contactez:

Vu dans la presse philatélique – Seen in the Philatelic press...

(Exclusively for the Postal Club's members, photocopies of the articles below are available on demand – Les photocopies des articles ci-dessous sont disponibles sur demande)

- The most US popular commemorative stamps by/par Jay Bigalke - **Linn's Stamp News** - March 7, 2011
- Colombia en la filatelia cubana - Juan Hernández Machado - **FILATELIA (Colombia)** - Febrero 2011
- Nouveau monde, nouvelles idées et ... nouveau timbre - **Echo de la Timbrologie** - Mars 2011
- TAAF : une découverte incroyable par/by Mathieu Débarbouillé - **Timbres magazine** - Mars 2011
- Mysteriöses Nordkorea – Mysterieuse Corée du Nord par/von J.L. Emmenegger (AJP) - **Schweizer Briefmarken Zeitung** - Februar 2011

UN LOGO POUR LA PRÉSIDENTICE EUROPÉENNE

Pour le premier semestre 2011, la Hongrie a pris la présidence tournante de l'Union Européenne. Afin de commémorer cet événement, la Poste hongroise (Magyar Posta) a émis un timbre-poste. L'illustration de celui-ci est particulièrement intéressante puisque pour la première fois dans l'histoire de l'Union Européenne il représente le logo de la présidence européenne. Celui-ci a été créé afin qu'à chaque présidence, il suffit de changer seulement les couleurs nationales du pays inclus dans ce logo. Ce logo « tournant » a déjà été utilisé avant la Hongrie par l'Espagne et la Belgique.

A EURÓPAI ELNÖKSÉG LOGÓJA

A 2011 első felében Magyarország látja el az Európai Unió sörös elnöki feladatait. Ebből az alkalomból a Magyar Posta bélyeget bocsátott ki. A bélyeg érdekessége, hogy az Európai Unió történetében első alkalommal született olyan elnökségi logó, amelyet eltérő nemzeti színekkel három egymást követő elnökség, Spanyolország, Belgium és Magyarország is használt, illetve használ.



A LOGO FOR THE EUROPEAN PRESIDENCY

In the first half of 2011 Hungary holds the office of the rotating presidency of the European Union. To mark this occasion, Magyar Posta issued a postage stamp. It is particularly interesting because for the first time in the history of the European Union a presidency logo which has been and is being used by three consecutive presidencies – Spain, Belgium and Hungary – was created with only the national colours changing respectively for each presidency.

Poštové známky k MS v ľadovom hokeji 2011

Slovenská pošta, a. s., vydala 25. 3. 2011 pri príležitosti konania 75. Majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji dve poštové známky, viažuce sa k tomuto podujatiu, s motívom nájazdu hokejistu na brankára s nominálnou hodnotou 0,40 € a 0,50 €.

Ďalším zaujímavým produktom je 3D celinová pohľadnica, vydaná 18. 4. 2011, s predtlačенou známkou s motívom hokejistu v nominálnej hodnote 0,40 €. Na obrazovej časti pohľadnice je fotografia ktorá bola predlohou aj pri tvorbe poštových známok. Na adresnej časti je prítlač tabuľky jednotlivých skupín so zástavami štátov, ktoré sa zúčastnili Majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji 2011.



New Issues to the Ice Hockey Championship 2011

On the occasion of the 75th Ice Hockey World Championship, Slovenská pošta, a. s., issued on March 25, 2011 two postage stamps related to this event with the motif of the hockey player attacking the goalie with a face value of € 0.40 and € 0.50.

Another interesting product, issued on April 18, 2011, is the 3D postal stationery postcard with a pre-printed stamp with the motif of a hockey player with a nominal value of € 0.40. The picture part of the postcard contains a photograph which was the template when creating the postage stamps. On the back side there is a surcharge of the individual groups with the state flags which participated at the 2011 Ice Hockey World Championship.



Nouveaux adhérents/ Last members registered:

Mr. Michel Bablot – France
Mr. Jean-Marcel Boivin – France
Mr. Stéphane Gassmann – France
Mr. François Petit – France
Mr. Daniel Mingant - France

Forthcoming international stamp shows:

MESSE ESSEN: Germany 5 - 7. 5. 2011
PARAGUAY 2011: Asuncion 5 - 11. 5. 2011
VERONAFIL: Verona, Italy 20 - 22. 5. 2011
PHILANIPPON 2011: Yokohama 28. 7 - 2. 8. 2011
AUTUMN STAMPEX: London 14 - 17. 9. 2011
SINDELINGEN: Germany 27. - 29. 10. 2011
MONACOPHIL: Monaco 3. - 4. 12. 2011